



**Конвенция о ликвидации всех  
форм дискриминации в  
отношении женщин**

Distr.: General  
14 January 2004  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**  
Двадцатая сессия

**Краткий отчет о 411-м заседании,**  
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 25 января 1999 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Гонсалес  
*затем:* г-жа Шёпп-Шиллинг (заместитель Председателя)  
*затем:* г-жа Гонсалес (Председатель)

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками  
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Первоначальный доклад Лихтенштейна*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 15 ч. 10 м.*

**Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)**

*Первоначальный доклад Лихтенштейна (CEDAW/C/LIE/1)*

1. По приглашению Председателя г-жа Вилли (Лихтенштейн) занимает место за столом Комитета.

*Статья 4*

2. **Г-жа Риель** говорит, что лишь в результате фундаментальных изменений сложившихся стереотипов мужчины будут разделять обязанности по воспитанию детей и выполнению домашней работы. В этой связи правительство должно принять временные специальные меры, такие, как предоставление отцам месячного отпуска для ухода за детьми, введение системы квот в целях активизации участия женщин в политической жизни, а также проведение кампаний по улучшению осведомленности общественности в целях привлечения женщин к голосованию за кандидатов-женщин.

3. **Г-жа Абака** отмечает, что запрещение преференциального отношения к женщинам продемонстрировало глубокое непонимание статьи 4. С учетом практики нулевого участия лихтенштейнских женщин в процессе принятия политических решений важно создать стимулы для того, чтобы политические партии ввели систему квотирования. Слишком часто кандидатуры женщин выдвигаются по избирательным кругам, не имеющим шансов выиграть выборы. Кроме того, необходимо принять особые меры для искоренения гендерных стереотипов в сфере образования, а также стимулирования девушек и женщин заниматься профессиональной деятельностью, в которой доминируют мужчины.

*Статья 5*

4. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** говорит, что одной из главных задач правительства Лихтенштейна должна стать борьба с укоренившимися стереотипами, и Комитет будет приветствовать информацию о деятельности по улучшению осведомленности общественности, проводимой правительством, включая информацию о программах профессиональной подготовки для журналистов и преподавателей. Вызывает озабоченность тот факт, что мужчины все еще,

как правило, получают большую часть наследства. Правительство должно информировать общественность о незаконности и несправедливости такого отношения, широко освещая соответствующие дела, рассматриваемые в судах.

5. **Г-жа Рагаццолли** просит делегацию представить информацию о конкретных мерах, направленных на искоренение дискриминационного отношения к женщинам в школьных программах. Необходимо формировать соответствующие культурные модели у детей младшего возраста, поскольку очень трудно убедить взрослых людей отказаться от укоренившихся в их сознании стереотипов и предубеждений.

6. **Г-жа Риель** подчеркивает важное значение улучшения понимания вредных стереотипов, формирующихся благодаря фильмам и телевизионной рекламе, а также снятия табу с вопроса о насилии в семье. Разъяснение информации о посещаемости и деятельности Женского дома поможет Комитету проанализировать, насколько распространено бытовое насилие в Лихтенштейне.

7. **Г-жа Феррер** подчеркивает, что подлинный прогресс в осуществлении Конвенции зависит от глубокого изменения мировоззрения. В этой связи она просит представить информацию об успешной деятельности в области начального школьного образования и о программах для преподавателей на всех уровнях обучения. Необходимо информировать общественность о том, что домашняя работа и уход за детьми — это общая обязанность как мужчин, так и женщин.

8. **Г-жа Ким Ён-Чон** подчеркивает важную роль преподавателей и родителей в изменении культурных моделей и моделей поведения.

*Статья 6*

9. **Г-жа Хейзелл** приветствует признание Лихтенштейном насилия в браке и сексуальных домогательств на рабочих местах в качестве подлежащих наказанию преступлений по статутному праву. Оратор задает вопрос, какой закон применяется для преследования насилия в семье и других форм насилия по половому признаку. Кроме того, она хотела бы знать, включен ли вопрос о насилии в отношении женщин в национальный план осуществления Пекинской платформы действий.

10. *Г-жа Шёпп-Шиллинг занимает место Председателя.*

11. **Г-жа Манало**, касаясь положения детей, рожденных вне брака, спрашивает, несет ли какую-либо ответственность отец за поддержку и признание ребенка, учитывая, что в соответствии с законом мать является единственным опекуном. Делегация должна представить информацию о любых положениях в общем гражданском кодексе, являющихся дискриминационными по отношению к женщинам, в таких областях, как наследство, свобода передвижения и занятие профессиональной деятельностью; делегация должна указать, предусматривает ли правительство введение какого-либо всеобъемлющего закона для отмены дискриминации в кодексе. Комитет был бы также заинтересован в получении информации о том, были ли представлены какие-либо соображения, позволяющие женщине-прародительнице разделять трон князя.

#### *Статья 7*

12. **Г-жа Фэнг Цуй** говорит, что тот факт, что в Лихтенштейне женщины не имели права голосовать до 1984 года, является свидетельством существования социальной дискриминации в отношении женщин. Были бы полезными дополнительные данные о показателях участия женщин в выборах. Делегация должна представить подробную информацию о деятельности Бюро по вопросам равенства и изложить реакцию правительства на то, что в 1997 году кандидаты-женщины не были избраны в ландтаг.

13. **Г-жа Манало** говорит, что вызывает сожаление тот факт, что политическая система Лихтенштейна не предусматривает обязательных квот для женщин. Делегация должна представить оценку эффективности любых конкретных мер, которые были приняты для содействия участию женщин в политической жизни, в том числе подробную информацию обзорах, касающихся оценки участия женщин в выборах.

14. **Председатель**, выступая в ее личном качестве, спрашивает, специализируются ли какие-либо женские организации в проведении общественной просветительской работы для женщин, а также обеспечивало ли правительство какие-либо стимулы в этом отношении. Правительство должно также указать, сколько женщин входит в состав различных партий, а также представить информацию о моде-

лях голосования с разбивкой по гендерным и возрастным признакам.

#### *Статья 10*

15. **Г-жа Феррер** говорит, что в пункте 143 доклада говорится, что «в базовом школьном образовании практически нет никаких различий между девочками и мальчиками», и она хотела бы знать, что означает слово «практически». Оратора интересует, имеются ли какие-либо программы профессиональной ориентации или принимаются ли другие меры для поощрения девочек к получению высшего образования, прежде всего в нетрадиционных областях.

16. **Г-жа Манало** спрашивает, предусматривает ли проводимый в настоящее время обзор учебной программы принятие мер для изменения традиционного понимания той роли, которую играют представители разных полов. Делегация заявила, что значительно меньше девочек, чем мальчиков предпочитают проходить курс обучения ремеслам или какие-либо другие виды профессиональной подготовки. В этой связи она задает вопрос, имеется ли какая-либо специальная программа для поощрения девочек из «реальшколе» или «обершколе» выбирать курс обучения ремеслам и побуждать работодателей содействовать обучению девочек ремеслам.

17. **Г-жа Ким Ён-Чон** спрашивает, проходят ли консультанты по вопросам профессионально-технического образования и сотрудники государственных органов подготовку по гендерным аспектам, без которой они не внесут существенного вклада в содействие развитию нетрадиционной карьеры для девушек, и какие другие меры принимались для создания стимулов для девочек получать высшее образование и для увеличения числа женщин, занимающих руководящие должности.

18. **Г-жа Мьякаяка-Манзини** говорит, что гендерная несбалансированность на курсах технической подготовки и в университетах свидетельствует о недостаточной эффективности служб профессиональной ориентации. Делегация Лихтенштейна должна представить замечания по этой проблеме.

19. **Г-жа Уэдраого** спрашивает, не объясняется ли отчасти тот факт, что немногие женщины стремятся получить высшее образование, тем, что в Лихтенштейне нет университетов, а также тем, что родители не хотят, чтобы их дочери учились за границей. Она поддерживает предложение г-жи Абаки о необ

ходимости организации курсов заочного обучения. Правительство должно также рассмотреть вопрос о выделении значительных стипендий для женщин, желающих учиться в иностранных университетах. В целях поощрения получения высшего образования женщинами необходимо предпринять соответствующие исследования и наладить диалог на уровне гражданского общества.

20. Оратор задает вопрос, имеют ли дети иностранцев, составляющих 39,9 процентов населения Лихтенштейна, такие же возможности в плане получения образования, как и дети граждан страны. В заключение она спрашивает, осуществляется ли широкое распространение Конвенции и организовано ли обучение по этому вопросу в школах.

### *Статья 11*

21. **Г-жа Риель** просит делегацию представить дополнительную информацию о гибких графиках работы и подчеркивает, что, если как мужчины, так и женщины не будут иметь возможности работать по гибкому графику, это лишь закрепит существующие гендерные стереотипы. Оратор просит также разъяснить заявление о том, что 36,9 процента мужчин заняты в компаниях, в которых мужчины не могут работать неполный рабочий день. Если работа в течение неполного рабочего дня разрешается женщинам, а не мужчинам, то такая практика является дискриминацией по признаку пола и ее необходимо искоренить. Статья 33 Закона о занятости запрещает работающим женщинам выполнять определенные виды работ; если это положение касается не только беременных женщин, то оно является дискриминационным, поскольку ограничивает доступ женщин на рынки труда.

22. **Г-жа Корти** говорит, что вызывает озабоченность большая доля женщин в секторе услуг и их недопредставленность в промышленном секторе. Давая высокую оценку Лихтенштейну за организацию выставки в целях создания стимулов у девочек расширить их выбор профессий, оратор отмечает, что необходимо принять дополнительные меры. Она обращает внимание делегации на статью 4 Конвенции, предусматривающую принятие временных специальных мер, направленных на ускорение достижения на практике равенства мужчин и женщин.

23. Хотя закон о трудовых соглашениях предусматривает равную оплату за равный труд или труд равной ценности, в Лихтенштейне женщины по-прежнему зарабатывают меньше, чем мужчины. Оратор особо подчеркивает необходимость обеспечения не только равного вознаграждения, но и назначения женщин на высокооплачиваемые должности. Делегация должна представить дополнительную информацию по этому вопросу.

24. Оратор приветствует щедрые пособия по родам и уходу за ребенком, однако она спрашивает, обеспечиваются ли одинокие матери такой же защитой, как и матери, состоящие в браке. Как представляется, наблюдается общая тенденция к тому, чтобы оценивать женщин по их репродуктивным способностям, а не как отдельные личности. В заключение она спрашивает, какие дополнительные меры правительство планирует принять для предотвращения того, чтобы девочки бросали школу, и создания для них стимулов к получению высшего образования и профессиональной подготовки, особенно в нетрадиционных областях.

25. **Г-жа Манало** отмечает заявление делегации о том, что правительству еще предстоит рассмотреть вопрос о подготовке проекта закона об отпуске для родителей, включая гарантирование права родителей возвращаться на свою работу, и она задает вопрос, увольняют ли женщин обычно с работы, в условиях отсутствия такой гарантии, после окончания отпуска по родам и уходу за ребенком, выплачивая им лишь единовременное, не облагаемое налогом пособие по уходу за ребенком.

26. **Г-жа Регаццоли** спрашивает, является ли участие в выборах обязательным или же в выборах участвуют по желанию, и какая доля женщин фактически участвовала в национальных выборах. До тех пор пока женщины не осознают возможности, которые предоставляет участие в выборах и выдвижение кандидатур, социальные изменения будут невозможными. Оратор спрашивает, действительно ли мужчины и женщины получают равную оплату за равный труд, а также почему так мало женщин получают высшее образование или проходят профессиональную подготовку.

27. *Г-жа Гонсалес (Председатель) вновь занимает место Председателя.*

28. **Г-жа Ким Ён-Чон** спрашивает, имеют ли право работницы, занятые неполный рабочий день, на

пенсии и другие пособия, включая отпуск по родам и уходу за ребенком.

29. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** высоко оценивает усилия правительства, направленные на ликвидацию дискриминации по признаку пола на законодательном уровне, которые включают в себя создание возможностей для запрещения сексуальных домогательств на рабочих местах. Она спрашивает, охватывает ли проект закона о равных правах лишь вопросы, связанные с занятостью, или же он гарантирует также равенство в других областях, таких, как обеспечение жильем. Делегация должна разъяснить, какие законы гарантируют равенство в таких областях, как занятость, набор и контракты, а также какие наказания выносятся за подобные нарушения. Важно, чтобы бремя представления доказательств не возлагалось на лиц, заявляющих о том, что они являются жертвами дискриминации.

30. Оратор спрашивает, имеются ли какие-либо конкретные законы о лицах, занятых неполный рабочий день, и она выражает озабоченность в связи с тем, что новый закон о социальном страховании может непреднамеренно способствовать дискриминации в отношении таких лиц, прежде всего в областях занятости, в которых преобладают женщины. Оратор предлагает, чтобы в проекте закона содержалось требование о том, чтобы профсоюзы и работодатели разрабатывали планы для достижения гендерного паритета даже без введения квот.

31. Многие промышленно развитые страны отказались от концепции равной оплаты за равный труд или работу равной ценности в пользу концепции сопоставимой ценности, которая лучше отражает тот факт, что мужчины и женщины не всегда выполняют одну и ту же работу. Оратор задает вопрос, было ли отражено это обстоятельство в обсуждении и подготовке проекта закона Лихтенштейна о дискриминации.

32. Она задает вопрос, рассматривались ли в судах какие-либо иски, касающиеся дискриминации в оплате труда. Было бы полезно получить информацию о том, поощряют ли женщин подавать жалобы в случае дискриминации в оплате труда национальные органы власти или Бюро по вопросам равенства, а также о том, могут ли неправительственные организации подавать групповые иски по таким вопросам.

33. Большинство гарантий, предусмотренных конвенциями Международной организации труда, были включены в Закон о трудовых соглашениях 1993 года. Правительству следует рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции № 156 МОТ о трудящихся, имеющих семейные обязанности, или включении ее положений во внутреннее законодательство.

34. Оратор задает вопрос, предусматривает ли система налогообложения Лихтенштейна какие-либо льготы для семей с одним кормильцем. Она приветствует новый закон о социальном страховании и, в частности, предоставление индивидуальных пенсий. Оратор спрашивает, как в новом законе предусматривается решение проблем, связанных с большим числом безработных женщин, увеличивающимися показателями разводов и тем фактом, что пожилые женщины не получают преимуществ от новой системы. Она задает вопрос, получают ли женщины, которые предпочитают оставаться дома в течение нескольких лет для ухода за своими детьми, какое-либо пособие. Оратор спрашивает, исчисляются ли пенсионные пособия на основе усреднения общего дохода супружеской пары или же только на основе дохода жены. Делегация должна также представить информацию о том, были ли ликвидированы пенсии для вдов, и, если нет, разъяснить, на какой основе они исчисляются. В заключение оратор хотела бы знать, как определяются пособия для разведенных пар и когда вступит в силу новый закон по этому вопросу.

35. **Г-жа Манало** говорит, что, поскольку сектор услуг является основой малых и средних предприятий во всех странах, было бы полезно получить информацию о том, осуществляют ли Министерство торговли или Министерство по вопросам занятости какие-либо программы в области развития людских ресурсов с тем, чтобы расширить участие женщин в секторе услуг. Кроме того, необходимо представить информацию об оказании правительством помощи женщинам в создании сетей и налаживании связей с клиентами, о программах подготовки женщин в области науки и техники и о помощи правительства в создании рыночных возможностей для женщин.

#### *Статья 12*

36. **Г-жа Абака** говорит, что крайне важно, чтобы государства-участники приняли меры для улучшения физического и психического здоровья женщин.

В этой связи у нее вызывает озабоченность то, что статье 12 в докладе посвящена лишь одна четвертая часть страницы и что в устном докладе не было представлено никакой информации по этому вопросу.

37. Таблица 9 доклада вызывает некоторое недоумение: в разделе «Руководящие должности (итого)» отмечено, что информация о доле женщин, занятых в секторе здравоохранения, отсутствует; однако в разделе «Квалифицированные служащие» отмечается, что доля женщин составляет 50 процентов. Кроме того, требуется разъяснение по таблице 12, т.к. показанная в ней доля женщин, работающих неполный рабочий день, составляет 81,3 процента, а в следующем пункте говорится, что почти 20 процентов лиц, занятых неполный рабочий день, составляют женщины.

38. В соответствии со статьей 12 Конвенции государства-участники должны информировать Комитет о мерах, принятых ими для обеспечения доступа женщин к услугам в области охраны здоровья, включая планирование семьи, а также о любых правовых или медицинских препятствиях для обеспечения такого доступа; однако в докладе Лихтенштейна такой информации не содержится. Комитет хотел бы получить данные о том, является ли законным прерывание беременности и если это так, то покрывается ли стоимость операции за счет медицинского страхования или же за счет социального страхования. Если аборт является незаконным, то делегация должна указать, делаются ли аборты в тайных условиях и имеют ли женщины в случае неполных абортов право на медицинские услуги. Необходимо также представить подробную информацию о случаях избирательной стерилизации, если они имеют место.

39. Государство, представляющее доклад, должно представить более конкретную информацию об осуществляемых программах, направленных на улучшение осведомленности общественности о рисках болезней, передаваемых половым путем, включая ВИЧ/СПИД, а также о том, нацелены ли такие программы конкретно на женщин и девушек. В этой связи она обращает внимание на общую рекомендацию 14 Комитета, в которой государствам-участникам настоятельно предлагается активизировать их усилия, направленные на улучшение понимания общественностью рисков, связанных с болезнями, передаваемыми половым путем. Она хоте-

ла бы получить дополнительную информацию о злоупотреблении наркотиками и о программах реабилитации наркоманов и алкоголиков.

40. Полезно было бы иметь полную информацию о любых программах, разработанных для подготовки женщин к тому, как справляться с физическими и психическими последствиями старения, включая менопаузу, а также для обеспечения того, чтобы женщины имели доступ к адекватным и приемлемым по цене услугам в области первичного медико-санитарного обслуживания. Было бы также интересно получить информацию о том, созданы ли какие-либо стимулы в плане налогообложения для оказания помощи молодым женщинам, ухаживающим за престарелыми родителями.

### *Статья 13*

41. **Г-жа Регаццоли** спрашивает, имеются ли какие-либо программы для создания стимулов для взрослых женщин участвовать в спортивных мероприятиях. Было бы интересно получить полную информацию об областях культуры, в которых лихтенштейнские женщины добились известности. С учетом того, что в Лихтенштейне имеется эффективно функционирующий банковский сектор, она хотела бы получить дополнительную информацию о том, имеют ли женщины доступ к ссудам на приобретение жилья и к ипотечным кредитам.

42. **Г-жа Хейзелл** спрашивает, какие услуги предоставляются семьям с одним родителем, поскольку одинокие матери сталкиваются с большей опасностью стать нищими. Она просит разъяснить вопрос о том, несут ли женщины, которые предпочли родить детей вне брака, ответственность за их экономическое благополучие, поскольку в докладе не указывается, существуют ли какие-либо законы, позволяющие одиноким матерям добиваться получения финансовой поддержки от отцов их детей.

43. Представляющее доклад государство должно указать, зависит ли размер семейных пособий от материального положения семьи, а также предназначены ли выделяемые суммы для каждого ребенка или для каждого домашнего хозяйства. В заключение она хотела бы знать, что побудило правительство рассмотреть вопрос о введении специального пособия на детей для одиноких родителей.

*Статья 14*

44. **Г-жа Уэдраого** говорит, что она хотела бы узнать, правильно ли Лихтенштейн воспринял дух статьи 14 Конвенции, в которой говорится не только о равенстве женщин в сельских районах, но и о равенстве доступа к услугам для всех женщин. Возможно, не существует никаких различий между 11 общинами Лихтенштейна с точки зрения экономического развития или же различий в таких областях, как образование, медицинское обслуживание, планирование, социальное страхование и кредиты. Однако если диспропорции все-таки существуют, то некоторые общины должны рассматриваться как общины, находящиеся в неблагоприятном экономическом положении. Поскольку правительство представляет доклад впервые, было бы целесообразно предоставить Комитету статистические данные о поступлении в школы, показателях грамотности среди женщин и т.д., с тем чтобы подкрепить заявление правительства об отсутствии в Лихтенштейне дискриминации в отношении женщин.

*Статья 16*

45. **Г-жа Риель**, ссылаясь на заявление о том, что вскоре вступит в силу поправка к закону, предусматривающая, что как мужчины, так и женщины могут вступать в брак в 18-летнем возрасте, говорит, что она не понимает, почему отсутствуют планы уравнивания минимального возраста, в котором как мужчины, так и женщины имеют право усыновлять/удочерять детей.

46. **Г-жа Аундж** говорит, что принятые в 1992 году поправки к Конституции установили юридическое равенство между женщинами и мужчинами в качестве необходимого условия для фактического равенства и принятия других мер. Просветительская работа и кампании по улучшению осведомленности как для мужчин, так и для женщин имеют крайне важное значение для обеспечения плавного перехода от патриархальной системы к системе, в основе которой лежат партнерские отношения между мужчинами и женщинами. Для того чтобы признать равенство женщин, прежде всего в рамках семьи, необходимы глубокие изменения в мировоззрении.

47. Было бы интересно узнать, объясняется ли очевидная тенденция к тому, что женщины предпочитают жить одни со своими детьми, отсутствием

реального распределения обязанностей в семье. Это предположение подкрепляется тем фактом, что многие замужние женщины хотят работать неполный рабочий день, что свидетельствует о том, что семейные обязанности, как и прежде, выполняются исключительно женщинами. Министерство по делам семьи и равноправия, Бюро по вопросам равенства и женские организации играют весьма важную роль в проведении среди женщин разъяснительной работы об их законных правах.

48. Комитет был бы признателен за дополнительную информацию о роли женщин в судебной системе. Следует представить подробную информацию о любых поданных женщинами в Европейский суд по правам человека заявлениях, касающихся нарушений их прав. Что касается разводов, то было бы целесообразным получить информацию о любых законах, обеспечивающих защиту разведенных женщин с детьми, а также обеспечивающих, чтобы опека осуществлялась на равных основаниях обоими родителями. Представляющее доклад государство должно указать, предусматривается ли законом выплата отцами алиментов на детей.

49. Делегация заявила, что в случае развода имущество, приобретенное в браке, поровну делится между супругами, и оратор хотела бы знать, действительно ли так обстоит дело на практике. В частности, она спрашивает, действительно ли женщины требуют своей доли имущества, а также получают ли они его автоматически или же должны подавать заявление в суд. В заключение оратор отмечает, что содержащееся в пункте 185 доклада заявление о том, что брак может быть объявлен недействительным по причине «оправданного страха», нуждается в разъяснении, особенно ввиду последствий такого шага для детей. Представляющее доклад государство должно более конкретно указать положения, в соответствии с которыми закон о браке рассматривает брак как партнерские отношения.

50. **Г-жа Регаццони** говорит, что она разделяет мнения, выраженные двумя предыдущими ораторами. Она была бы признательна за информацию о любых жалобах, поданных женщинами в Европейский суд по правам человека или Омбудсмену.

51. **Г-жа Вилли** (Лихтенштейн) говорит, что подробные ответы на заданные вопросы будут представлены позже. Однако она хотела бы сделать ряд

дополнительных комментариев в отношении замечаний, высказанных на предыдущем заседании.

52. Обязательства по представлению докладов по документам в области прав человека Организации Объединенных Наций являются тяжелым бременем, особенно для малых стран. В последние годы правительство Лихтенштейна ратифицировало Конвенцию о правах ребенка и международные пакты в области прав человека, из которых вытекают обязательства по представлению докладов. Однако Лихтенштейн по-прежнему привержен цели стать участником всех шести основных документов в области прав человека и глубоко заинтересован в продолжающихся усилиях, направленных на упорядочение процедур представления докладов. Оратор выражает признательность членам Комитета, предложившим пути улучшения представления будущих докладов, и заверяет их в том, что эти предложения будут приняты во внимание.

53. Хотя оратор не может представить полное объяснение того, почему право на участие в выборах было предоставлено в Лихтенштейне лишь в 80-е годы, она повторяет, что лихтенштейнское общество в течение долгого времени характеризовалось традиционными взглядами. Хотя темпы экономического развития страны были необычайно быстрыми по сравнению с другими европейскими странами, социальные изменения, связанные с таким развитием, были медленными, причем не только в области прав женщин. Оратор хотела бы исправить неправильное представление о том, что прогресс в области прав женщин основывается исключительно на правительственной политике, в осуществлении которой гражданское общество не принимает активного участия. Напротив, неправительственные организации сыграли важную роль в предоставлении женщинам права участвовать в выборах и права быть избранными в общественные органы; эти организации остаются весьма активными.

54. Оратор согласна с мнением г-жи Риель о том, что Соглашение о Европейской экономической зоне и политика Европейского союза в отношении прав женщин в целом оказали позитивное воздействие на положение женщин в Лихтенштейне. С учетом исторической связи между правами женщин и международными договорами объединение Министерства иностранных дел и Министерства по вопросам семьи и равноправия является позитивным событием.

55. Что касается положения матерей-одиночек, то тот факт, что каждый год 38 из 340 родившихся детей — это дети, родившиеся вне брака, не является чем-то неслыханным для Европы и ее делегация удивлена озабоченностью, высказанной в этом отношении. Хотя Лихтенштейн традиционно в основном был и остается католической страной, он является также современным демократическим государством, в основе политики которого не лежат какие-то конкретные религиозные убеждения.

56. Что касается необходимости внесения поправок в Конституцию, то оратор говорит, что Комиссия ландтага рассматривает несколько конституционных положений по этому вопросу. Однако не предусматривается никакого всеобъемлющего процесса изменений, а опыт других стран показал, что попытки провести всеобъемлющий пересмотр могут привести к весьма ограниченным результатам или даже зайти в тупик.

57. Князь Ганс Адам II никогда не прекращал рассматриваемых уголовных дел, а независимость судов гарантируется.

58. Как отмечается в пункте 34 доклада, в состав правительства ее страны входят пять членов. Четыре члена правительства, в том числе она сама, возглавляют три министерства, а один член правительства является главой одного министерства. Никаких изменений в нынешний состав правительства внести не планируется.

*Заседание закрывается в 17 ч. 15 м.*